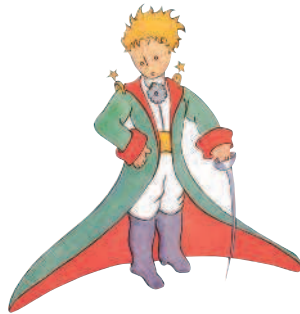


Маленький Принц,





Антуан
де Сент-Экзюпери

Маленький Принц

Кристоф Кильян

ИЛЛЮСТРИРОВАННАЯ ЭНЦИКЛОПЕДИЯ



#эксмогетство

Москва
2017

Содержание



Основные даты жизни и творчества Антуана де Сент-Экзюпери	6	3. Публикации «Маленького принца»	43	Розы	78
Предисловие	9	Оригинальные издания	45	Стрелочник	78
1. Антуан де Сент-Экзюпери	11	Французские и франкоязычные издания	46	Охотник	79
Счастливое детство	12	Неизданная глава	48	Торговец пилюлями	79
Страсть к авиации	14	Варианты текста	50	Окружающий мир Маленького принца:	
Первые буквы, первые строки	16	«Маленький принц» в мире: переводы	56	Земля	80
Любовь к рисованию	18	«Маленький принц» в мире: иллюстрации	58	Пустыня	81
Авиапочта и приключения	20	Реакция критиков	62	Звезды	81
Сент-Экзюпери и литературный труд	22	4. Вселенная «Маленького принца»	65	Астероид Б-612	82
Женщины Сент-Экзюпери	24	Летчик	66	Бабабы	83
Американское изгнание	26	Маленький принц	68	Предметы	84
Последнее задание	28	Лис	70	<i>Цитаты из «Маленького принца»</i>	88
2. У истоков «Маленького принца»	31	Змеи	71	5. Библиотека «Маленького принца»	91
Биографические и личные источники	32	Роза	72	Письма к незнакомке	92
«Маленький принц» как заказ издателя	35	Барашек	73	Продолжения и подражания	94
Лучший друг Леон Верт	36	Турецкий астроном	73	«Маленький принц» и исследования	96
Графические наброски к «Маленькому принцу»	38	Король	74	Книги по анимационным сериалам	100
Манускрипт, черновики и пробный оттиск	40	Честолюбец	74	«Маленький принц» в свидетельствах	102
		Пьяница	75		
		Деловой человек	75		
		Фонарщик	76		
		Географ	76		
		Цветок пустыни	77		
		Эхо	77		

6. «Маленький принц» на экране

В кино	106
На телевидении	114

7. «Маленький принц» на сцене

Театр	124
Оперы и мюзиклы	128
Мультимедийные спектакли	132
Звукозаписи	134
«Маленький принц» в песнях	136

8. «Маленький принц» в комиксах и детской литературе

«Сент-Экзюпери, последний полет»	140
«Маленький принц» Джоанна Сфара	142
Новые приключения Маленького принца	144
«Маленький принц»: комиксы отдают должное	150
«Пилот и Маленький принц»	154

9. Вдохновленные «Маленьким принцем»

Производные товары	158
Учимся вместе с «Маленьким принцем»	164
Жан Шарль де Кастельбажак, принц моды	168
«Маленький принц» и реклама	172

10. Вокруг света с Маленьким принцем

Парк Маленького принца	176
А что еще?	180

11. «Маленький принц» и мы


Все фанаты «Маленького принца»	188
Коллекционеры	196
«Маленький принц» и общество	198
Выставки	200
Ассоциации	202
Заключение	204

Библиография	206
Авторы фотографий	207



Основные даты жизни и творчества Антуана де Сент-Экзюпери

- 1900** — в Лионе родился Антуан Жан Батист Мари Роже Пьер де Сент-Экзюпери.
- 1904** — смерть отца, Жана де Сент-Экзюпери.
- 1912** — крещение небом.
- 1917** — смерть брата Франсуа.
- 1919** — провал на устном экзамене в Морскую школу и поступление на факультет архитектуры в Школу изящных искусств; знакомство с литературным обществом Парижа и встреча с сотрудниками редакции «Нувель ревью франсэз» (La Nouvelle Revue Française, NRF).
- 1921** — начало военной службы в Страсбурге (2-й авиационный полк); первые уроки пилотирования и первая авария.
- 1922** — зачисление в группу истребителей 33-го авиационного полка.
- 1923** — помолвка, а потом разрыв с Луизой де Вильморен; демобилизация из ВВС; работа бухгалтером в Париже.
- 1924–**
- 1925** — осуществление торгового представительства фирмы, продававшей грузовики, в провинции.
- 1926** — публикация повести «Авиатор» в журнале «Навир даржан»; смерть старшей сестры Мари Мадлен; начало работы в компании Латекоэра в Тулузе; знакомство с Жаном Мермозом и Анри Гийоме.
- 1927** — пилот почтовой авиации «Аэропосталь» на линиях Тулуза — Касабланка и Дакар — Касабланка; начало службы в Кап-Джуби на юге Марокко, продолжавшейся полтора года; редактор «Южного почтового».
- 1929** — технический директор авиакомпании «Аэропосталь Аргентина» (Буэнос-Айрес).
- 1930** — кавалер ордена Почетного легиона за работу в гражданской авиации; знакомство с Консуэло Гомес-Карильо, урожденной Сунсин-Сандовал-Сесеньо; «Ночной полет».
- 1931** — женитьба на Консуэло в Аге (департамент Вар); выполнение ночных рейсов между Касабланкой и Порт-Этьеном; публикация «Ночного полета» с предисловием Андре Жида; лауреат премии «Фемина».
- 1932** — публикация статьи в «Марианне», литературном еженедельнике издательства «Галлимар».
- 1933** — летчик-испытатель на гидросамолете; работа над сценарием к фильму «Анна Мария» Раймона Бернара.
- 1934** — начало работы в отделе пропаганды новой компании «Эр Франс»; работа над сценарием фильма «Южный почтовый»; выход на экраны фильма «Ночной полет», снятого по одноименной повести.
- 1935** — работа репортером газеты «Пари-суар» в Москве; знакомство с Леоном Вертом; авария рейса Париж — Сайгон.



1936 — начало работы над «Цитаделью»; репортаж о войне в Испании для газеты «Энтрансижан»; репортажи на радио и в прессе, посвященные исчезновению над южной Атлантикой самолета Мермоза.

1937 — репортажи из Испании для «Энтрансижан» и «Пари-суар»; регистрация новых патентов в авиации.

1938 — выполнение прямых рейсов Касабланка — Тимбукту и Дакар — Касабланка; несчастный случай в Гватемале во время рейса Нью-Йорк — Огненная Земля; «Планета людей»; оформление новых патентов в области авиации.

1939 — публикация «Планеты людей» и главная премия за роман Французской академии; публикация в США под названием «Ветер, песок и звезды»; «книга месяца» и лауреат национальной книжной премии; орден Почетного легиона; призыв в армию (4 сентября) на должность технического преподавателя; служба в Группе авиационной разведки 2/33 в Орконт (департамент Марна).

1940 — выполнение разведывательных полетов над Аррасом; работа над «Военным летчиком»; представлен к награде ВВС и награждение военным крестом; демобилизация после подписания перемирия; продолжение работы над «Цитаделью»; смерть Гийоме; отъезд в Нью-Йорк в компании кинематографиста Жана Ренуара.

1941 — операция в Лос-Анджелесе; работа в период выздоровления над «Военным летчиком»; повторное чтение «Русалочки» с актрисой Аннабелой.

1942 — приезд в Нью-Йорк Консуэло; издание в США «Военного летчика» под названием «Полет в Аррас» с иллюстрациями Бернара Ламотта; чтение лекций в Канаде; начало работы над «Маленьким принцем»; во Франции выходит «Военный летчик», запрещенный по требованию немецких оккупационных властей; выступление по радио 29 ноября с призывом к французам объединиться.

1943 — выход в свет «Письма заложнику»; выход в свет «Маленького принца»

(6 апреля) в издательстве «Рейнал и Хичкок»; возвращение в Группу 2/33; выполнение первого разведывательного задания (июнь) над французской территорией; прекращение полетов после аварии при посадке, после выполнения задания по аэрофотосъемке (июль); редактирование «Цитадели» и занятия математикой; в звании майора возвращение в разведывательную группу.

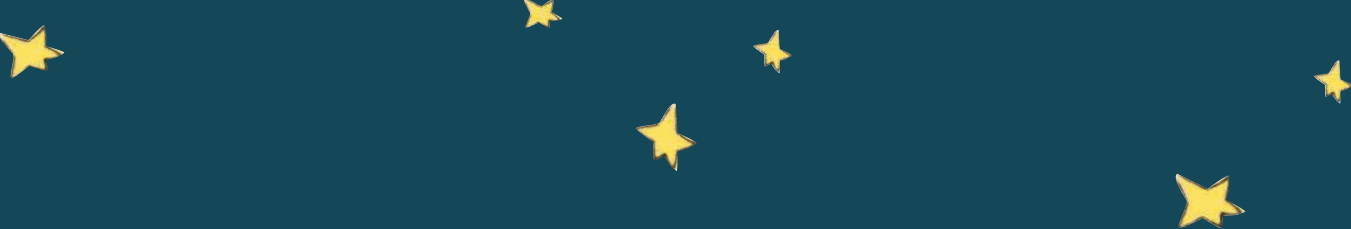
1944 — 31 июля, 08:45 — начало последнего наблюдательного полета над районом между Греноблем и Аннеси; 14:30 — объявлен пропавшим без вести.

1998 — найден в море близ Марселя браслет Сент-Экзюпери.


2004 — идентификация ВВС самолета Сент-Экзюпери.

2008 — заявление немца Хорста Рипперта, будто именно он сбил самолет Сент-Экзюпери (до сих пор бездоказательное).






Я охотно начал бы
эту повесть
как волшебную сказку –
например так:



«Жил-был Маленький принц,
Его родиной была планета,
едва ли намного больше его самого,
и ему очень не хватало друга...»



Предисловие

Герой этой истории — необычный мальчик, которого зовут Маленький принц. Никто не знает, сколько ему лет; можно только догадываться, откуда он появился (но только где находится этот астероид Б-612?), и нельзя сказать, вернется ли когда-нибудь на Землю. Место его рождения также неизвестно. «Ну как же? — скажут вам взрослые практичные люди, у которых на все найдется ответ. — Он родился в США в 1943 году, в книге Антуана де Сент-Экзюпери». Вот только воображения им чуть-чуть не хватает. Что они об этом знают? Возможно, Маленький принц родился в марокканской пустыне или в сказках, которые мадам Сент-Экзюпери читала своему сыну. Или, может, он появился на свет в картинках, которые малыш рисовал при каждом удобном случае. Вполне вероятно, все обстояло куда проще и Маленький принц пришел к нам благодаря тому восхищению, что испытывал маленький Антуан перед сказками, которые потом назвал «единственной правдой жизни».

Эта книга еще и история самого Сент-Экзюпери — вернее, нескольких Сент-Экзюпери: ребенка, рассказчика, летчика, писателя, фантазера, философа, мужчины — любимца женщин. В десять лет его судьба уже была predetermined. Мальчик сочинял прозу, рисовал, мечтал летать — даже сам построил самолет, но тот не смог подняться в воздух. С этого началась череда аварий и несчастных случаев. Из-за спины Антуана уже выглядывал Сент-Экз. Маленький принц был уже близко, с его любопытством и вопросами, а еще с грустью — чувством, которое персонаж разделил со своим создателем.

Однажды Сент-Экзюпери написал, что был рожден для того, «чтобы стать садовником», только жизнь, к счастью, распорядилась иначе — ведь написанные им книги позволяют нам мечтать, а это не менее важно, чем заниматься садоводством. Прочтите «Планету людей» и «Ночной полет» — и пролетите над пустыней, освещенной луной, в тишине, нарушаемой лишь ласковым прикосновением ветра к кабине самолета. Прочтите «Маленького принца» — и откроете дверь в волшебный мир с неисчерпаемыми богатствами. И в этот мир можно возвращаться в любом возрасте, чтобы каждый раз находить новые ответы на старые вопросы и задавать себе очередные. В любом случае вы никогда больше не сможете смотреть на закаты, фонари и баобабы прежними глазами.

Задача этой энциклопедии — рассмотреть мир «Маленького принца» со всех точек зрения. Всегда найдется подходящий случай, чтобы проделать с ним — или хотя бы с его аватарами — часть пути, потому что Маленький принц постоянно возрождается и снова и снова рассказывает свою историю: в кино и театре, на оперной сцене и в книгах (существует даже продолжение сказки Сент-Экзюпери), в учебных пособиях для изучения иностранных языков, в комиксах, в песнях и даже в моде, в мюзиклах и в рекламе, в мультфильмах и даже на банковской ассигнации. Последнее не может не вызывать улыбку, поскольку известно, что сам Сент-Экзюпери никогда подолгу не держал в руках купюры: они буквально жгли ему пальцы. Этот Маленький принц, пересмотренный и исправленный, зачастую всего лишь свободная вариация на тему оригинала. Случается, что в новой версии полностью отсутствует вдохновение, но все это издержки славы.

Маленький принц всюду. Рядом с пациентами больницы «Пекеньо принсипе» (*Pequeno Principe*) в Бразилии, маленькими жертвами урагана Митч в Гондурасе, малышами, мечты которых исполняются благодаря ассоциациям, которые носят его имя. Орсон Уэллс адаптировал его для кинематографа, Джеймс Дин принимал себя за него. Незачем быть знаменитыми или отправляться в Африку, в ту самую пустыню, где он появился, чтобы знать, что он здесь, совсем рядом с нами. Нужно лишь уметь смотреть, даже если самого главного глазами не увидеть. Очень важно чувствовать.

Персонаж сказки, переведенной на 270 языков, придуманный Сент-Экзюпери, универсален. Он смеется над преградами и границами, которые существуют между людьми. У него нет ни удостоверения личности, ни национальности, ни религии. Все это ему ни к чему: Маленький принц принадлежит всему миру.







Л. Антуан
де Сент-Джюперри

Счастливое детство

Антуан де Сент-Экзюпери появился на свет в Лионе 29 июня 1900 года, в одной из комнат родительской квартиры, и стал третьим ребенком в семье. После него родилось еще двое детей. Лето семья проводила в замке Сен-Морис-де-Реман около Бюге. Это строение XVIII века принадлежало Габриель де Лестранж, двоюродной бабушке и крестной матери мадам Сент-Экзюпери. Вокруг замка раскинулся огромный парк, и именно там Антуан придумывал всяческие авантюры для своих сестер Мари Мадлен (в семье ее называли Биш), Симоны и Франсуазы (Диди), младшего брата Франсуа и многочисленных кузенов и кузин. Дети исследовали лабиринты «освещенных и теплых комнат» замка. Антуана привлекала гостиная, где взрослые играли в бридж и вели загадочные разговоры, и его буквально завораживала



огромная библиотека в бильярдной. Ночью мерцающее пламя домашней печки облегчало его сон, зачастую беспокойный. Братья и сестры называли Антуана «Король-Солнце», так как он любил командовать, придумывал разнообразные



развлечения, заставлял всех следовать за ним и не терпел возражений. Антуан рос бесстрашным и непослушным сорванцом. Его непоседливость никак не могли сдержать и гувернантки, слишком добрые, чтобы их бояться.

*НАПРАСНО
Я ПОСТАРЕЛ —
ВОТ ТАК-ТО! Я БЫЛ ТАК
СЧАСТЛИВ В ДЕТСТВЕ.*



К с. 10—11. Антуан (с то и т), его брат Франсуа и их мать в 1905 году.

ВВЕРХУ СЛЕВА. Мать Антуана, Мария де Сент-Экзюпери (урожденная Мария де Фонколомб).

ВВЕРХУ СПРАВА. Жан де Сент-Экзюпери, отец Антуана.

СЛЕВА. Братья и сестры Сент-Экзюпери: Мари Мадлен, Габриель, Франсуа, Антуан и Симона.



Если Антуан не скакал по креслам и диванам, то носился по бесконечным коридорам, съезжал по перилам или пропадал в парке, где бегал по дорожкам или катался на велосипеде. Любимым спокойным времяпрепровождением было написание маленьких пьес для театра, в которых он сам потом и играл, с братьями и сестрами. Антуану было девять лет, когда семья обосновалась в Ман и его отдали на обучение в иезуитский коллеж. Несмотря на одаренность, не все предметы давались ему одинаково хорошо, поэтому неблагодарному школьному труду он предпочитал поэзию. Учителя то и дело ловили

его на том, что он мечтает, вместо того чтобы корпеть над заданиями. Из-за курносого носа товарищи прозвали Антуана «Уколилуну»... Детство Антуана не обошлось без драм. Ему было всего четыре года, когда умер от инсульта на перроне вокзала его отец. В 1917 году у него на руках от ревматизма суставов умер брат Франсуа, оставив Антуану в наследство «паровой двигатель, велосипед и карабин». Об этом Сент-Экзюпери рассказал в повести «Военный летчик». Франсуа было всего четырнадцать лет. Для Антуана это несчастье стало концом детства и беззаботности.

*Я ДОЛГО ЖИЛ
СРЕДИ ВЗРОСЛЫХ,
Я ВИДЕЛ ИХ СОВСЕМ
БЛИЗКО И ОТ ЭТОГО,
ПРИЗНАТЬСЯ,
НЕ СТАЛ ДУМАТЬ
О НИХ ЛУЧШЕ.*



ВВЕРХУ. Замок Сен-Морис-де-Реман в департаменте Эн.

СПРАВА. Антуан и его тетя в замке Ла-Моль в департаменте Вар, 1906 год.

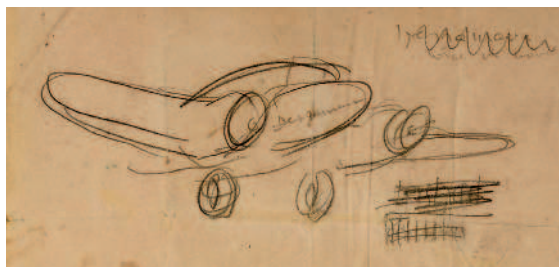
СЛЕВА. Сент-Экзюпери с семи лет складывал все свои «сокровища», письма и фотографии в сундук. «В жизни для меня важен только этот сундук», — напишет он своей подруге Ринетт.



Страсть к авиации



Антуан всегда мечтал летать как птица. Ему не было еще и десяти лет, когда он самостоятельно сконструировал и с помощью деревенского столяра построил летающую машину — «велосипед с парусом» и деревянной рамой, прикрепленной к рулю, на которую был натянут кусок холста. Опыт оказался неудачным: летательный аппарат закончил свои дни в канаве, так и не оторвавшись от земли... Несмотря на ободранные колени, Антуан не отказался от своей идеи. Двумя годами позже, катаясь



*ИТАК, МНЕ
ПРИШЛОСЬ ВЫБИРАТЬ
ДРУГУЮ ПРОФЕССИЮ,
И Я ВЫУЧИЛСЯ
НА ЛЕТЧИКА.*

по окрестностям на велосипеде, он обнаружил маленький аэродром в Амберье, в шести километрах от замка. Ему удалось уговорить некоего Габриеля Вроблевски, летчика и брата создателя самолета, взять его с собой в полет, уверив, что получил на это разрешение от матери. Так состоялось воздушное крещение Антуана. После двух кругов над окрестными полями он был счастлив: наконец-то его мечта исполнилась! Он и внимания не обратил на материнскую оплеуху, которую получил по возвращении домой. Ему было двенадцать лет, когда он понял, в чем его призвание.

В 1921 году подошло время для военной службы, и Антуан де Сент-Экзюпери, разумеется, выбрал воздушные силы, но, чтобы туда попасть, нужно было получить удостоверение гражданского летчика. С этой целью он попросился во 2-й авиационный полк в Неофе,

недалеко от Страсбурга, в качестве «лица нелетного состава». Антуан выполнял наземные работы и параллельно посещал курсы пилотирования, которые оплачивала его мать. Тренировался он на самолете «Фарман-40». После двух недель теоретической подготовки и двух с половиной летных часов с пилотом-инструктором, дублировавшим управление, о чем была сделана запись в его летной книжке, Антуан впервые поднялся в воздух один на борту «Сопвича». В то время авиация оставалась опасным приключением, экстремальным спортом, делом сорвиголов и оригиналов. Спустя два года после крещения авиацией брата Вроблевски разбились на своем самолете. Эти летчики — герои новейших времен. Уже во время первых полетов Антуан выработал собственную манеру пилотирования, сугубо индивидуальную, этакую смесь легкомыслия, недисциплинированности, дилетантства и пренебрежения приказами. Список его армейских «подвигов» бесконечен: потерял летные очки, не справился с управлением самолетом при взлете, промахнулся мимо цели, потому что забыл карандаш, не там сбросил бомбы — к счастью, учебные... — так что репутацию губителя самолетов он вполне



заслужил, и она будет с ним до конца жизни. В 1921 году он был переведен в 37-й полк истребительной авиации и там, в Касабланке (Марокко), все-таки получил удостоверение военного летчика. В октябре 1922 года Антуан получил звание младшего лейтенанта резерва и был приписан к 34-му авиационному полку в Бурже. На этот раз его карьера летчика действительно началась.



ВВЕРХУ СПРАВА. Сент-Экзюпери возле своего самолета с маркировкой «F-ANRY», что соответствует двум первым буквам его имени и двум последним — фамилии.

ВНИЗУ. Опечаленный летчик рассматривает обломки самолета «Кодрон-симун», разбившегося в ливийской пустыне во время рейса Париж — Сайгон.

К с. 14, ВВЕРХУ. Антуан де Сент-Экзюпери на борту своего самолета «Кодрон-симун», 1935 год.

К с. 14, ВНИЗУ. Набросок самолета, сделанный Сент-Экзюпери, и один из патентов, полученных писателем-летчиком-изобретателем.